



Universitat de Lleida

GUÍA DOCENTE
**TOOLS FOR RESEARCH IN
ENGLISH STUDIES**

Coordinación: SABATE DALMAU, MARIA

Año académico 2021-22

Información general de la asignatura

Denominación	TOOLS FOR RESEARCH IN ENGLISH STUDIES			
Código	101260			
Semestre de impartición	2o Q(SEMESTRE) EVALUACIÓN CONTINUADA			
Carácter	Grado/Máster	Curso	Carácter	Modalidad
	Doble titulación: Grado en Lenguas Aplicadas y Traducción y Grado en Estudios Ingleses	2	TRONCAL	Presencial
	Grado en Estudios Ingleses	2	TRONCAL	Presencial
Número de créditos de la asignatura (ECTS)	6			
Tipo de actividad, créditos y grupos	Tipo de actividad	PRAULA	TEORIA	
	Número de créditos	4	2	
	Número de grupos	1	1	
Coordinación	SABATE DALMAU, MARIA			
Departamento/s	INGLÉS Y LINGÜÍSTICA			
Distribución carga docente entre la clase presencial y el trabajo autónomo del estudiante	<p>Esta asignatura es de 6 ECTS por 25 horas de dedicación, que implican un trabajo de 150 horas, como se detalla a continuación.</p> <p>HORAS PRESENCIALES (HP): 30 sesiones de 2 h cada una = 60 HP</p> <p>HORAS NO PRESENCIALES (HNP): 90 horas de trabajo no presencial:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Trabajo autónomo (sin acompañamiento del profesorado: lecturas de bibliografía o material del profesorado, estudio, realización de actividades recomendadas, etc.) 2. Trabajo con acompañamiento virtual del profesorado (discusiones, seminarios o tutorías, resolución de dudas, etc.). 			
Información importante sobre tratamiento de datos	Consulte este enlace para obtener más información.			
Idioma/es de impartición	Inglés C1.2			

Distribución de créditos

La docencia será presencial, los jueves y viernes, de 11 a 13h, en el aula 2.44.
En caso de restricciones marcadas por el PROCICAT, la docencia será híbrida: las sesiones de los jueves (11-13:00h) serán virtuales (por videoconferencia de forma sincrónica; o con aportación de material docente en formato de vídeo, audio, etc., o por escrito para trabajar durante la sesión.
Los viernes (11-13:00h) las clases se realizarán en el aula 2.44.

**Si los estudiantes no pueden asistir a clase por problemas de alojamiento, transporte, salud, confinamiento, etc. tendrán que comunicarlo al profesor/a con un correo razonado y aportar los justificantes que le pida el profesorado. En estos casos, el profesorado deberá retransmitir la clase de forma sincrónica, grabarla o preparar material alternativo.

Profesor/a (es/as)	Dirección electrónica\nprofesor/a (es/as)	Créditos impartidos por el profesorado	Horario de tutoría/lugar
FRUMUSELU , ANCA DANIELA	ancadaniela.frumuselu@udl.cat	3	
SABATE DALMAU, MARIA	maria.sabate@udl.cat	3	A concertar

Objetivos académicos de la asignatura

El objetivo de este curso es proporcionar una introducción al campo de las herramientas de la investigación científica, tanto cuantitativas como cualitativas, y una aproximación a sus usos, proporcionando una panorámica sobre qué consiste la investigación científica (objetivos, preguntas de investigación, fundamentos teóricos, métodos, datos e información de los informantes, técnica de análisis y una visión general de los resultados esperados / obtenidos). El curso incluye la descripción y uso de la entrevista etnográfica y la discusión grupal, y sus métodos de transcripción, y también el cuestionario (online). Se presentan también técnicas de análisis mediante las herramientas descritas, focalizando en uso de gráficos e ilustraciones, análisis narrativa y codificación de emociones, con un enfoque eminentemente práctico. Finalmente, se proporcionan herramientas para la presentación académica escrita y oral de datos recogidos mediante las herramientas trabajadas en el aula, culminando con la realización de un proyecto individual y un proyecto grupal de uso y análisis de datos a través de la aplicación de las técnicas, procesos y herramientas trabajadas a lo largo del curso.

Resultados de aprendizaje:

- Aplicar la formalización básica de fenómenos lingüísticos (sobre todo a nivel morfológico y sintáctico).
- Analizar, usar y evaluar recursos y aplicaciones relacionados con las tecnologías del lenguaje (como corpus, correctores y traductores).
- Usar a diferentes niveles de aprovechamiento las herramientas básicas en la edición y en la gestión de datos para la investigación en lingüística y literatura (como procesadores de textos, hojas de cálculo, bases de datos y gestores bibliográficos).
- Aplicar los conceptos y las metodologías básicas para poder plantear un ejercicio de investigación original en el ámbito de los Estudios Ingleses.
- Adquirir herramientas de análisis, síntesis y gestión de distintas fuentes documentales.

Competencias

Competencias básicas

CB5 Saber desarrollar aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía

Competencias generales

CG1 Aplicar el método científico

CG12 Planificar y organizar el trabajo académico

CG14 Usar TIC especializadas para el estudio científico de la lengua inglesa, así como sus literaturas y culturas

CG15 Buscar y gestionar información y utilizar fuentes y documentación diversas.

Competencias específicas

CE6 Identificar e implementar los fundamentos de la investigación científica en lingüística, literatura y cultura en lengua inglesa.

CE8 Realizar tareas básicas dentro de un grupo de investigaciones lingüísticas y literarias

CE13 Aplicar distintas disciplinas y metodologías al estudio de los fenómenos lingüísticos y comunicativos.

Competencias transversales

CT3 Adquirir capacitación en el uso de las nuevas tecnologías y de las tecnologías de la información y la comunicación.

CT5 Adquirir nociones esenciales del pensamiento científico.

Contenidos fundamentales de la asignatura

El curso está dividido en 8 unidades:

INTRODUCCIÓN

Unidad 1: ¿En qué consiste la investigación científica? ¿Cuáles son los motivos por los que se eligen métodos de investigación cuantitativos y cualitativos?

HERRAMIENTAS CUALITATIVAS

Unidad 2: El trabajo de campo etnográfico y la relevancia del contexto

Unidad 3: La entrevista cualitativa (individual/grupal; abierta/semi-estructurada) y el Focus Group

Unidad 4: Transcribir como paso 1 para el análisis: El sistema CHILDES

HERRAMIENTAS CUANTITATIVAS

Unidad 5: Introduction to Quantitative Research Tools

Unidad 6: Sampling (target population: the group and the individuals)

PRESENTACIÓN DE DADES

Unidad 7: Design of Questionnaires

Unidad 8: Data Collection & Reporting Results

Ejes metodológicos de la asignatura

Ver 'Plan de desarrollo'.

Plan de desarrollo de la asignatura

Este es el Plan de desarrollo del curso:

Semana	JUEVES y VIERNES en el aula 2.44, de 11 a 13h	Actividades de evaluación (sólo fechas de entrega importantes - las tareas en el aula se asignan diariamente o semanalmente en ACTIVITATS

1: 10/11 Feb. (MARIA) INTRODUCTION	Unit 1: What is scientific research? What is the rationale behind the choice of scientific research tools? (Main research topics within Applied Linguistics; differences between qualitative/quantitative tools)	
2: 17/18 Feb. (MARIA) INTRODUCTION	Unit 1: What is scientific research? What is the rationale behind the choice of scientific research tools? (Main research topics within Applied Linguistics)	
3: 24/25 Feb. (MARIA) QUALITATIVE T4R	Unit 2: Ethnographic fieldwork and the relevance of context (the tenets of qualitative data collection)	
4: 3/4 Mar. (MARIA) QUALITATIVE T4R	Unit 3: 3.1. The qualitative interview: and 3.2. The Focus Group	
5: 10/11 Mar. (MARIA) QUALITATIVE T4R	Unit 3: 3.1. The qualitative interview: and 3.2. The Focus Group	
6: 17/18 Mar. (MARIA) QUALITATIVE T4R	Unit 4: Transcribing as step one of the analysis: The CHILDES system	
7: 24/25 Mar. (MARIA) QUALITATIVE T4R	Unit 4: Transcribing as step one of the analysis: The CHILDES system <i>Presentación del proyecto individual (transcripciones de extractos, y del análisis, oral) - en la fecha establecida en RECURSOS</i>	(!) Presentación de los proyectos individuales
8: 31 Mar (MARIA) QUALITATIVE T4R	<i>Presentación del proyecto individual (transcripciones de extractos, y del análisis, oral) - en la fecha establecida en RECURSOS</i>	(!) Presentación de los proyectos individuales (!) Examen semana 9 (online, unidades 1-4, COMPUTER ROOM 3.48)
8: 1 Abr. (ANCA) 9: 7/8 Abr. (ANCA) QUANTITATIVE T4R	Introduction to Quantitative Research Tools + COIL Project Unit 5: Introduction to Quantitative Research Tools; Presentation of the Research Process; Research Design & Research Problem Unit 5: Theory Variables; Formulation of Hypothesis; Quantifiable Data; Practice: Analysis Scales	
11 Abril-18 Abril (ambos incluidos): Semana Santa		
10: 21/22 Abr. (ANCA) QUANTITATIVE T4R	Unit 6: Sampling (target population: the group and the individuals) Tools for Data Collection	
11: 28/29 Abr. (ANCA) QUANTITATIVE T4R	Fiesta del Estudiante (cancelación parcial de las clases 28/4) Unit 7: Design of Questionnaires Questionnaire sample analysis	

12: 5/6 Mayo (ANCA) QUANTITATIVE T4R	Unit 8: Data Collection Data Analysis & Statistics	
13: 12/13 Mayo (ANCA) QUANTITATIVE T4R	Unit 8: Reporting Data Tables & Figures Interpretation of Results	
14: 19/20 Mayo (ANCA) DATA PRESENTATION	Oral presentations Presenting the results	Oral Presentations (in groups)
15: 26/27 Mayo (ANCA) DATA PRESENTATION	Overall Content Revision Final Exam	27th May: Final Exam (based on units 5-8) in the computer room 3.48

Sistema de evaluación

Este curso es un curso de evaluación continua. La nota final es el resultado de la nota media de las siguientes tareas de evaluación. Es obligatorio aprobar los ítems 1 y 2 con una nota de 5/10 (o superior) para obtener una nota media final. El incumplimiento (o no presentación) de uno o más de los requisitos establecidos para el curso dará lugar a SUSPENSO como nota final.

- Examen mid-term (31/3/2022, 11-13h, aula de informática 3.48): 25%
- Examen final (27/05/2022- aula de informática 3.48 (edificio del rectorado): 25%
- Proyecto individual (herramientas cualitativas): 25% (basado en 5 ítems; las rúbricas de evaluación estarán a disposición del estudiantado):
 - Establecimiento de los objetivos y preguntas de investigación (las 5 RQ - qué, dónde, cuándo, cómo, por qué?)
 - Fundamentos teóricos y referencias (elección de la disciplina)
 - Justificación de la metodología elegida (herramientas y datos): Modelo de ejemplo de cuestionario/entrevista
 - Contribución esperada; justificación de la importancia de los posibles resultados para a Estudios Ingleses/Lletra
 - presentación de los resultados en el Powerpoint y oralmente (C1.2)
- Proyecto grupal (herramientas cuantitativas) + COIL : + Proyecto COIL (Collaborative Online International Learning): basado en la realización de diversas tareas y reuniones con socios internacionales vinculados al proyecto del grupo: 15%+ 10%=25%

Proyecto grupal --> basado en 5 ítems, (las rúbricas de evaluación estarán disponibles para el alumnado):

- creación de un cuestionario

- (2) pilotaje, y modificación cuando sea necesario
- (3) implementación con al menos 20 encuestados
- (4) análisis de los resultados mediante análisis temático
- (5) presentación de los resultados en un PowerPoint (C1.2)

(!!) A TENER EN CUENTA:

El uso de la lengua inglesa se tendrá en cuenta en todas las actividades de evaluación (**nivel C1.1**). Se darán instrucciones claras en todas las actividades de evaluación.

ENTREGA DE ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN: Las actividades de evaluación se entregarán personalmente de manera ONLINE (via Sakai), en la fecha establecida en la programación (ver Pla de Desenvolupament). No se tendrán en cuenta las actividades de evaluación entregadas más tarde de la fecha establecida.

NO PRESENTADO: El/la alumno/a que obtenga una nota media igual o superior al 30% obtendrá como nota final de esta asignatura la calificación de NO PRESENTADO. La nota final no podrá ser NO PRESENTADO en caso de suspender la asignatura.

NO RECUPERACIÓN: No hay ninguna actividad evaluable igual o superior al 30%. Por esta razón, si la nota final es Suspenso o No Presentado, no se contempla la posibilidad de realizar un examen de recuperación general de la asignatura.

INCOMPATIBILIDADES LABORALES: Los y las estudiantes que combinen sus estudios con un trabajo a tiempo completo (o parcial, coincidiendo con horas de clase) tienen derecho a pedir evaluación alternativa **en un plazo de 5 días** desde el inicio del semestre. Para obtener más información, podeis enviar un correo electrónico a academic@lletres.udl.cat o preguntar en Secretaría (Facultad de Letras).

· De acuerdo con el art. 3.1 de la normativa de evaluación de la UdL, el/la estudiante no puede utilizar, en ningún caso, durante la realización de las pruebas de evaluación, medios no permitidos o mecanismos fraudulentos. El/la estudiante que utilice cualquier medio fraudulento relacionado con la prueba y / o lleve aparatos electrónicos no permitidos, deberá abandonar el examen o la prueba, y quedará sujeto a las consecuencias previstas en esta normativa o en cualquier otra normativa de régimen interno de la UdL.

***El PLAGIO (la copia directa o indirecta de una fuente documental sin nombrarla/citarla) significa el suspenso de la asignatura. Se informará de los casos de plagio en el departamento.**

Bibliografía y recursos de información

Bibliografía:

****Los materiales y los textos de análisis utilizados en clase se colgarán en el espacio de Recursos de Sakai cada semana****

LA INVESTIGACIÓN EN LENGUA:

Blaxter, I. Christina Hughes and Malcolm Tight. (2006). *How to Research*. Berkshire: Open University Press.

HERRAMIENTAS CUALITATIVAS

Day, D. (2008). In a bigger, messo, context. *Journal of Pragmatics*, 40(5): 979-996.

Heller, M. (2008). Doing Ethnography. In *The Blackwell Guide to Research Methods in Bilingualism and Multilingualism* (pp. 249-262). Oxford: Blackwell.

Martin-Rubió, X. and Cots, J.M. (2016). Englishization at a global space: students and staff making sense of language choice, *Language and Intercultural Communication*, 16 (3): 402-417. DOI:

10.1080/14708477.2016.1168051

Morgan, David L. (1988). *Focus groups as qualitative research*. Thousand Oaks, CA: Sage.

Sutter, E. A. (2000). Focus groups in Ethnography of Communication: Expanding topics on Inquiry beyond Participant Observation. *The Qualitative Report*, 5 (1/2). Available online: <http://nsuworks.nova.edu/tqr/vol5/iss1/1/> [Retrieved 18 December 2017]

Qu, S.Q. and Dumay, J. (2011). The Qualitative Research Interview. *Qualitative Research in Accounting and Management*, 8 (3): 238-264.

Saracho, O. N. (2017). Writing and Publishing Qualitative Studies in Early Childhood Education, *Early Childhood Education Journal*, 45 (1): 15-26. DOI: 10.1007/s10643-016-0794-x

Bezemer, J. and Mavers, D. (2011). Multimodal transcription as academic practice: a social semiotic perspective, *International Journal of Social Research Methodology*, 14 (3): 191-206. DOI: 10.1080/13645579.2011.563616.

Cowan, K. (2013). Multimodal transcription of video: examining interaction in Early Years classrooms, *Classroom Discourse*, 5 (1): 6-21. DOI: 10.1080/19463014.2013.859846.

Nikander, P. (2008). Working with Transcripts and Translated Data, *Qualitative Research in Psychology*, 5: 225-231. Available online: http://people.uta.fi/~pirjo.nikander/nikander_on_transcripts_2008.pdf [Retrieved 24 July 2017]

HERRAMIENTAS CUANTITATIVAS

Brown, J.D. (1991). *Understanding Research in Second Language Learning*. Cambridge: Cambridge University Press

Pandey, P & Pandey, M.M. (2015). *RESEARCH METHODOLOGY: TOOLS AND TECHNIQUES*. Buzau: Bridge Center

Black, I.R., Efron, A., Ioannou, C. and Rose J.M. (2005). Designing and Implementing Internet Questionnaires Using Microsoft Excel, *Australasian Marketing Journal*, 13 (2): 61-72. DOI: 10.1016/S1441-3582(05)70078-1.

Stieger, S. and Ulf-Dietrich, R. (2010). What are participants doing while filling in an online questionnaire: A paradata collection tool and an empirical study, *Computers in Human Behaviour*, 26: 1488-1495. DOI:10.1016/j.chb.2010.05.013